

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno á la política - Defensor de los intereses de España en Marruecos

Año XVII Oficinas y Talleres Cenaejas, 16

Melilla-Lunes 1 de Abril de 1918.-Franqueo concertado.

No se devuelven los originales

Núm. 6.329

## ALGO SOBRE MÚSICA ÁRABE Y LOS CANTOS ANDALUCES EN TIEMCEN

Escrito expresamente para EL TELEGRAMA DEL RIF

Monsieur Aboura, profesor en la Medersa de Tiemcen, ha dado hace poco, una conferencia sobre la música árabe. Seguramente seguido de la partitura ben y de otros nombres, que no faltarán al conferenciante. «Aboura ben... ben...» resultaría más decorativo y más erudito para citado en la nota de un libro. Después de oírle, confesamos más adonado el nombre con que se presenta. Porque es un moro, nacido en Francia, que por Francia profesó gran cariño; habiendo con elegancia el francés, si bien oydole se siente su constante preocupación de una articulación académica; pero que, allá en el fondo de su alma, conserva intactos sus acentos atávicos á todo lo que, como la música de que nos habla, ha pasado ya, se resiste á morir, y él piadosamente recoge. Bien está pues olvidar la serie de nombres ancestrales, que tomando algo del estilo árabe—como sarra de perlas—tal vez nos llevaría hasta Granada ó Damasco. Digamos á secas Monsieur Aboura.

Se nos anuncia desde luego, que vamos á retroceder al tiempo de jalgares y trovadores; á hallar rastros de la eterna Grecia; que la música árabe no se escribe, sino se transmite de oído á oído á través de generaciones de músicos, que fuertemente han debido ir deformándose; que los mismos que vamos á oír especialistas de mérito, acaso sean los últimos especímenes de ejemplar el repertorio clásico-árabe, y que en Tiemcen esa tradición constante, que estos músicos conservan los cantares y tonadas de los granadinos.

Por eso solo hemos venido. En España, aun los profanos en estas materias, todo el mundo repite, que nuestros cantos, especialmente los andaluces, vienen directamente de los árabes. Aquí, nos hablan de música granadina conservada en Tiemcen. ¿Hacia qué punto la audición confirmará la teoría?

Nuevos son los músicos. Hadj Laali, que en cierto modo dirige, tocará sucesivamente el REBAH (raba?), antecedente del violín, con un mesón, dos cuerdas y una caja sonora, que recuerda en su acento una nave griega; el HAMDJA, el alto europeo, seguramente anacrónico en este conjunto, pero de uso corriente entre los moros; y el QANOUN, citara de 75 cuerdas dobles acordadas por tercercas. Hay además la KONTRA, especie de mandolina; el AOD, cuyo nombre basta; la flauta de caña; el TAR (pandereta); la conocida DARBOUKA (un tubo con un parche en uno de sus extremos); el cantor, esta vez con el sonoro nombre de Dali Yahia; y nuevo anacronismo, un piano.

Todos estos músicos tocan al unísono, sin una tercera, sin el más elemental acorde, sin rastro en una palabra de armonía. No se ha pensado todavía—acaso se ha olvidado en la decadencia de que habla el conferenciante—no se ha pensado todavía, en que cada instrumento lleve una voz. La fórmula consiste en repetir todos el canto, sostenido únicamente por un ritmo, que un oído europeo no percibiría del todo, sin los golpes acompañados en la pandereta y en la darbuka; pero en figuras, siempre menos movidas, que las de nuestros ritmos populares. El mismo pianista, cediendo al medio, parece ignorar, que el piano se hizo para los acordes y para la imitación de conjuntos. Durante toda la audición, y el conferenciante nos dirá que así lo hace siempre—va á tocar, como un niño con un dedo, aunque en octavas, reproduciendo todas las arabeas de los demás instrumentos; para lo que, dicho sea de paso, necesita gran oído y cierta virtuosidad.

Tampoco parece haya notación del claro oscuro, de los contrastes del fuerte y piano. Lo más, que escuchando y aun mirando con atención, se percibe, es que en el ritmo alternan siempre, en números fijos, unos golpes ligeramente más fuertes con otros algo más débiles; pero todo velado, como en sordina, no con las estridencias del palmetoteo.

El número es tal vez, de todos los elementos musicales, el único que se acusa con cierta franqueza, hasta el punto de determinar la manera de tocar algún instrumento. En los de percusión me ha parecido, que una mano da los fuertes y otra los débiles. La pandereta, que, de detalle pintoresco, llevaba el parche pintado de un verde rabioso, se tiene con la mano izquierda, apretando el pulgar contra la palma, dando los golpes suaves con los demás dedos de la misma mano, mientras los fuertes se dan con la derecha. El rebab y el violín se colocan separados, pero paralelamente al cuerpo, cuerdas hacia fuera, y apoyados en la pierna; á la manera que vemos ciertos ángeles y cantores en tablas y vidrieras. El paso de una cuerda á otra se ejecuta imprimiendo al instrumento, con la mano que sostiene el mástil, un movimiento oscilante de derecha á izquierda. Igual hacen con la pandereta, según el lado á que toca heriría.

La impresión de algo familiar, (Mr. Aboura había hablado de una introducción para preparar el oído al tono, algo como el *templeto*) que nos pareció hallar en los primeros compases, cesa al instante. La diferencia tonal desorienta constantemente. Sin embargo aislados, perdidos, pasan á veces giros conoci-

dos, y en el violín y en el piano se desliza una falseta. Hay también momentos de canto llano; pero en general, como á los orientales con la música europea, la tonalidad no nos penetra.

La sifonia árabe, y la NOUBAT tiene una introducción y cinco tiempos diferentes. Los moros andaluces poseían hasta 24, de las que solo 14 han llegado á nosotros. Los músicos tocan una completa, precedida de explicaciones técnicas de la escala y modo en que están escritas. Y entre tiempo y tiempo monsieur Aboura lee apuntes biográficos y suédoles referencias á músicos y cantores árabes que á veces parecen fragmentos de las Mil y una Noches.

Y particularidad extraña! En cuanto lee cesa la desorientación, que la música produce; y de pronto nos hallamos, no reflexo á los españoles, con acentos y estilos, que nos son familiares y hasta queridos.

Son los palacios de Damasco; los jardines de Córdoba; pasiones que aún sobreviven en nuestra sangre; toda la vida de los árabes en el libro de Schack, tan avalorado en la traducción de don Juan Valera; arte y modalidades que tanto nos han penetrado, y acaso el alma del romano.

Mr. Aboura, lee traducidas en prosa las canciones que presenta, y aunque lo hace sin ningún énfasis, en sus ojos y en su expresión toda se siente que al apoyar en ciertas palabras, allá en su pensamiento, renace toda la fuerza evocadora del término poético, que él saborea en la lengua original en toda su brillantez y profundísima expresión. Sus temas en general—nos dice—son la separación, la alegría, la naturaleza, y sobre todo el amor. Alguna de las que nos traduce solo tiene por objeto celebrar la poesía de la hora en un lugar hermoso. Y mientras lee escuchamos, voy al mismo tiempo recordando:

Lucero de la mañana acaba ya de salir, que te está esperando el alba en el puente del Genil.

Cantar que un día, por no sé dónde, cantado por no sé quien, á los azules de un valle, en un amanecer de Andalucía.

Llegamos por fin á los cantos andaluces, que se conservan tradicionalmente en Tiemcen. Forma perfectamente determinada: cinco versos, los tres primeros con el mismo motivo, el cuarto diferente, y el quinto repitiendo el primero. Cierta número de notas tonales, que vuelven constantemente, entlazándose por una serie de notas, que en realidad no son más que un arabesco. ¿No son así nuestros cantares?

Mr. Aboura anuncia uno lamentando la ausencia de Andalucía, e indica que el cantor va á cantar á su capricho. «Según su inspiración» son sus propias palabras.

Esta vez Dali Yahia canta solo, y desde la entrada la impresión es completa. No es una reconstitución; es algo, que para nosotros aún vive. La oboza hacia atrás los ojos entornados, la apostura toda, la inmovilidad hierática, el enlace por los instrumentos de un verso con otro, todo nos es conocido. La opla entera, esa ó su hermana, la venimos oyendo toda la vida. No entendemos nada de árabe; pero no pudimos oír sin emoción la palabra «Andalus!» «Andalus!» única que se nos pegó al oído, dos veces suspirada en el canto, sostenido siempre en el registro alto. Es indudable: si ese lamento lo trajeron los moros de Granada para llorar su destierro, lo dejaron también en Andalucía, para cantar con él todas las penas de la vida de nuestro pueblo.

Nuevos cantos como los primeros, vuelven á desorientarnos con su escala para nosotros disonante; y salimos del teatro pensando, cómo pueblos ya de alta cultura han podido deleitarse con esos modos, y como se ha llegado á la tonalidad moderna, que hoy nos parece inseparable de toda obra musical. Nos preguntamos si las composiciones que acabamos de oír, se ejecutaban así en la época de su florecimiento. Aparte los baillales, en los que tal vez sonaron ya los repiquetes y notas agudas que aún escuchamos en los bailes de tamboril y gaita; de la música militar, no tan estridente como se piensa, y de la que algo quedó en nuestros pifanos y tambores, á juzgar por lo que hemos oído en Marruecos, no parece que los instrumentos que acabamos de oír, se prestaran con sus matices á más que á acompañar la voz humana, y lo más á alguna ligera tonada. ¿Se les habrá agrupado esa evidencia, para darles más fuerza, como se ha hecho hasta agrupar los pifanos?

Y he aquí, que en la calle damos sobre un grupo de gentes agolpadas á la puerta de una cantina, escuchando un gramofono en marcha. Dos acordes arpeggiados, repetidos entre los golpes en la caja de la guitarra (¡la darbuka?) Y de repente una voz varonil, lanzada desde luego al registro alto. Reconozco el canto: las granadinas de «Emigrantes» cantadas por el «Mochuelo».

Por un instante me le represento con el cuello tendido, en el esfuerzo de la prolongación de la nota; los ojos entornados, aún más hierático que Dali Yahia; y de pronto comprendo todo el camino recorrido. El aumento de cuerdas en los instrumentos; la caja más sonora; posibilidad, aunque limitada de pluralidad de notas; el acorde arpeggiado, sono-

risimo en la guitarra primero, prolongándose después en el rasgueado, para sostener la voz en sus caprichosos arabescos; el cantor y el instrumento independientes aunque coordinados; el oído depurándose hasta llegar á la escala diatónica moderna. Todo eso es la técnica; pero el cantor y el cantor, moro ó andaluz, son aún los mismos, la misma alma, las mismas pasiones. Dali Yahia cantaba ausencias del vergel perdido: «Andalus!»... «Andalus!». En la calle vibra aún clara y timbrada la voz del Mochuelo:

«Granada mía que hermosa eres...»

Seguimos adelante y aún dejamos á moros y españoles escuchando el poético lamento. Los nuestros sonríen halagados. Los moros parecen por un momento sacudir su indolencia; algunos tienen en los ojos la luz lejanísima del eterno ensueño oriental.

Carlos S. de Tejada. Orán, Marzo 1918.

## EL TRANVIA DE MELILLA

¿COMIENZAN LAS OBRAS?

Hemos de volver y volveremos cuantas veces sea preciso sobre el tema, por considerarlo de interés para Melilla. No se trata de defender á los propietarios, como alгүйen ha podido suponer. Afectara de modo exclusivo á ellos, con perjuicio de la ciudad ó del vecindario y nos produciríamos de muy distinto modo. En este sentido no podemos ser sospechosos.

Los tranvías tienen dos aspectos: ser obra que dará ocupación á cierto número de obreros y acortar distancias, con economías para el vecino que no pueda vivir en los barrios céntricos. En otros órdenes son también inmensas sus ventajas. De ahí nuestra constancia, nuestra insistencia y el firme propósito de no desmayar en la empresa.

Ayer terminó la prórroga otorgada al concesionario para el comienzo de los trabajos y hoy deben estar á principio. ¿Ocurrirá así ó se confirmarán los juicios que hemos emitido? ¡Ah! veremos.

Escrito lo que antecede recibimos la visita de una comisión, de propietarios y vecinos de los barrios de la derecha del Océano, quienes nos ruegan la publicación de la siguiente carta:

S. Director de EL TELEGRAMA DEL RIF. Muy señor nuestro y de toda nuestra consideración: Los que suscriben hemos visitado esta tarde al señor Prendes y señores interesados en la empresa por aquel formada para la construcción de los tranvías de Melilla, con el fin de aclarar la nebulosa de dicho asunto.

Los hicimos presente, al historiar lo ocurrido con la concesión, la serie de desengaños sufridos por el pueblo con las múltiples prórrogas concedidas á dichos señores. Así mismo les manifestamos los perjuicios incalculables que han ocasionado á Melilla las dilaciones y subterfugios buscados para dejar la ley incumplida.

A ello respondieron dichos señores que nos hicieran cargo de los precios tan onerosos que alcanzan en la actualidad los materiales de construcción, á la vez que las dificultades que con motivo de la guerra encuentran para servirles los pedidos. Manifestaron así mismo que en las autoridades de Melilla habían encontrado dificultades al proceder al replanteo.

Estos razonamientos fueron rebatidos con argumentos incontrovertibles: Desde Noviembre de 1916 en que debieron comenzar las obras no han hecho más que buscar evasivas para dejar incumplido el contrato, con perjuicio evidente de los intereses de la Plaza.

Los efectos nuestro concurso para acometer y terminar las obras en el plazo legal, con la condición de que se comprometieran á llevarlas á cabo seguídamente, no obtuvieron de los concesionarios contestación categórica, á pesar de reiterados apremios.

Ya sabe, pues, el pueblo de Melilla y usted, señor Director á lo que tiene que atender respecto á la construcción de los tranvías. De todos modos, los propietarios interesados, sabremos demostrar á todo el mundo que los intereses de Melilla se ven defendidos en toda su integridad.

Agustín Espinosa, Abraham Levy, Miguel Ruiz, José Jorro, Vicente Más, Juan Montes, Francisco Iglesias, Waldo Sánchez, Francisco García, Asensio Granada, Antonio Salto, Leopoldo Quelvo y Clemente Herranz.

## DE SOCIEDAD

De la península han regresado los señores de Antonio (don Lorenz); don Pablo Martín con su señora; don Rafael García y familia; los señores de Chao (don Eduardo); don bella hijo; doña Isabel Castro ó hijo; don Manuel Oster con su señora y bella hija Antonia; don Antonio Montoro ó hijo; don Manuel Arredondo y señora y el padre Montañés con su señora hermana.

Se encuentra enferma la señora del ingeniero director de la Junta de Fomento don Alvaro Eizola.

Después de contraer matrimonio ha regresado con su bella esposa el capitán de artillería don Carlos Huélin.

## La Junta local de Subsistencias

CUESTION A ESTUDIAR

La radiotelegrafía nos ha comunicado la nueva organización de la Comisaría general de Abastecimiento, que ha debido producir en la Península el debido efecto. La práctica de los años ha demostrado cuán poca eficacia tenían las disposiciones de ese organismo, mediatizado por el ministerio de Fomento.

Poco á poco han ido ensanchándose sus atribuciones, convencidos los Gobiernos de lo infructífero de su labor, si cada acuerdo ó disposición había de someterse al ministerio respectivo, ó en su defecto al Consejo de ministros. Los transportes marítimos y terrestres que tanto influyen en el precio de los mantenimientos, no debían salir de su esfera de acción. ¿Qué importe, la tasa de un artículo, si llega al consumidor enormemente gravado por los transportes?

Entendiéndolo así el Gabinete Maurs, eleva la categoría de ese organismo, equiparándolo á un ministerio. Sus facultades serán las de un Consejero de la Corona en su departamento y como entran en sus atribuciones cuanto se refiere á los transportes, el problema antes complicado por la burocracia, se facilita, y si añadimos á ello el nombre del señor Ventos y las facilidades que ha de encontrar en Fomento para el cometido que se le asigna, debemos alentar esperanzas de éxito.

Esa nueva organización de la Comisaría, pone sobre el tapete un asunto del que nos ocupamos otras veces. La relación de la Junta de Subsistencias de Melilla con la Comisaría.

Antes que alente el Estrecho se pensara en la necesidad de la tasa y en Juntas de Subsistencias, creábase la nuestra, por disposición del Ilustre general Jordano, ratificada más tarde por real orden del ministerio de la Guerra. Hasta hoy, ha vivido sin ser directa con la Comisaría, y cuando en Diciembre de 1916 se proyectó la dependencia, fué preciso renunciar al intento, efecto de su especialísima constitución.

Ahora, las más importantes cuestiones, en su tramitación, recorren un largo circuito que la experiencia aconseja acortar, y el solo medio es, la relación directa con el nuevo ministerio.

Las ventajas saltan á la vista. No es preciso insistir ni enumerarlas, y respecto á posibilidades de logro, tampoco creemos sean de gran monta.

En la era que entra el abastecimiento nacional, creemos conviene mucho á Melilla la supresión de trámites e inteligencia directa con el nuevo ministerio. Será preciso, pues, como antes decimos, estudiar el asunto y adoptar determinaciones en consecuencia.

## PLAZA Y CAMPO

Los perceptores de Clases Pasivas que tienen consignado el pago en la Duplicata de Hacienda de esta plaza, ocharán sus haberes de Marzo en la siguiente forma:

Día 1.º de Abril: Montepíos militar y civil.  
Día 2.º: Retiros y cruces pensionadas.  
Días 3 y 4: Todas las nóminas.  
Día 5: Retenciones.

Ha dado comienzo el adquiredo de la primera rama del dique Villanueva. Formado, se procederá á la encañentación del muelle á semejanza de lo hecho en la segunda rama.

Procedente de Ceuta ancló en la rada el vapor «Tintoré» de la Compañía Transatlántica, que zarpó por la tarde para Almería.

Hay regresados á Madrid los señores Prendes, García Baxter, González Herreros y Alvarogonzález, que vinieron á Melilla con motivo del replanteo de los tranvías.

El teatro Reina Victoria han quedado terminadas las obras de saneamiento que venían llevándose á cabo. Bajo el escenario se ha construido una nueva caja de resonancia cosa muy necesaria para la próxima actuación de la nobilitada compañía de zarzuela del maestro Penella.

Según telegrama recibido en la administración de Correos el próximo día 10 de Abril saldrá de Cádiz el vapor «Vaubanera» de la Compañía Transatlántica conduciendo la correspondencia para Buenos Aires. Hará escala en Las Palmas pero no en Los Santos.

Varios entusiastas elementos musicales de Melilla intentan la formación de un orfeón para el cultivo de los cantos regionales.

Para formar parte de la masa coral hay ya gran número de inscripciones.

Con bastante afluencia de indigemas celebró el caso del Had de Benicaz.

Los terrenos de la Hipica viéronse ayer como todos los domingos muy concurridos. En los courts de lawn-tennis organizáronse animados partidos de señoritas y caballeros.

A medio día de ayer fué obsequiado con una comida íntima en el Bar Cantábrico, por sus numerosos amigos el culto abogado don Bruno Vives que ha sido destinado á la secretaría del Juzgado de Tetuán. Las simpáticas que supo el señor Vives captarse en el desempeño del cargo de se-

cretario del Juzgado de Nador pusieron de relieve haciendo votos todos los comensales por la prosperidad del homenajeado. Este embarcó ayer tarde para Almería siendo despedido por sus numerosos amigos.

Ha sufrido una recaída en la enfermedad que le aqueja nuestro respetable amigo el director de esta sucursal del Banco de España don Romualdo Novillo.

De Málaga regresó don Ramón Varea y don José Ledesma.

De Madrid han llegado don Emilio Corbellas y el rico minero don Juan Olavarría.

El próximo jueves á las cinco de la tarde se reunirá en asamblea reglamentaria la Asociación General de Caridad.

Por disposición del General Monteverde, ha sido colocada en la capilla del cementerio de la Purísima Concepción una artística y valiosa araña.

El inspirado artista de los pinceles, cabo de artillería Sr. Espinosa de los Monteros, celebrará dentro de breves días, en la Cámara de Comercio, una exposición de sus mejores cuadros.

Algunos de estos, son verdaderas obras de arte.

Para asuntos que les interesan, deben presentarse en la Comandancia de Marina Manuel Segura Rodríguez, Juan Segura Calderón, Juan Martínez y Francisco Reyes Alcalá.

Dentro de breves días, llegará á esta plaza el antiguo ganadero de reses bravas y notable escritor taurino don José Orozco, comisionado por un importante diario madrileño para hacer una información de asuntos y costumbres marroquíes.

Se encuentra enfermo de algún cuidado el médico segundo don Manuel Domínguez.

En breve marchará á Madrid una comisión de la Cámara de Comercio para gestionar la supresión del impuesto sobre los azúcares.

En el restaurante Santiago reuniéronse anoche en fraternal comida íntima los funcionarios facultativos de la Junta de Fomento.

En el acto reinó el mayor compañerismo.

Con destino á Nador fué expedido un bulto de pescado, con sesenta kilogramos de peso total.

En el vapor correo llegó ayer la bella artista de variedades Conchita Reyes, que esta noche debutará en el teatro Alfonso XIII.

En la mañana de ayer llevó á cabo, por delegación del Comandante General, la revista de cárceles, el general Monteverde.

Lo acompañaba el auditor señor Fábregas, su ayudante señor Galán y el jefe de la sección de Justicia de la Comandancia General.

## GRAN EXPOSICION

Jueves, Viernes y Sábado Santos. Selecciona ropa blanca. «La Madrilista», Alfonso XIII, núm. 30.

## LOS DE CORREOS Y TELEGRAFOS

## COMIDA INTIMA

En la sala de aparatos de las oficinas de Telégrafos reuniéronse anoche en fraternal comida íntima los jefes y oficiales de los cuerpos de Correos y Telégrafos y los de Hacienda de Melilla.

Así fueron cuantos funcionarios de dichos cuerpos se encuentran en nuestra plaza. Como homenaje á la belleza y á la mujer ocupó la presidencia la bella señorita de Viqueiros, auxiliar del cuerpo de Telégrafos, la cual tenía á su derecha al jefe de Telégrafos señor Martínez y al de Correos señor Ortiz, y á su izquierda al jefe de Hacienda señor Cano y el administrador de la Aduana Marroquí señor Sánchez, oficial segundo de Telégrafos en situación de excedente.

La comida, muy bien servida, lo fué por el Bar Cantábrico con arreglo á la siguiente minuta:

Entremeses: tortilla de jamón; merluza salada tártara; pollos al Jerez; pastillitos rellenos; rosbec; ensalada; postres; dulces; fruta del tiempo; vinos: Rioja, Jerez, Champagne Pomeroy; licores y habanos.

La comida desfiló en medio del mayor compañerismo y cordialidad, poniéndose de relieve el patriótico espíritu de cuantos se sentaron á la mesa.

Al descorchar el champaña, don Successo Martínez, con franca muy elocuentes llenas de gaitanería, brindó por España, por el Rey y por los cuerpos representados en el acto. Fué aplaudidísimo.

A continuación leyó un seso chistosísimo verso del oficial de Correos D. Carlos Marina, que fueron muy celebrados.

También usó de la palabra muy elocuentemente, el administrador de aduanas don Andrés Sánchez, quien recordó que es hijo del cuerpo de Telégrafos, al que siempre ha profesado especial cariño.

La sobremesa prolongóse muy agradablemente hasta las once y media, á cuya hora una comisión de los asistentes á la comida marchó á la Comandancia General para hacer entrega al Comandante General de uno de los ramos de flores, recuerdo de los comensales á la Exma. Sra. de Aizpuru.

El acto fué tan sencillo como simpático.

## El teniente Cueto, herido

En el dique Villanueva ocurrió ayer tarde un sensible accidente, que, por fortuna no tuvo las graves consecuencias que se creyó en un principio.

El primer teniente de San Fernando don Cándido Cueto Castro, que prestaba servicio de vigilancia, al dirigirse por el espaldón del dique á la escalerilla que da acceso al muelle, tuvo la desgracia de resbalar, cayendo al suelo desde una altura de varios metros.

En su auxilio, acudieron varios compañeros y amigos, que por allí pasaban, trasladándole en un carruaje á la Casa de Socorro, donde fué curado por el médico señor Vifias y practicante Sr. Aranda, de algunas contusiones en la pierna izquierda, que fueron calificadas de leves, salvo complicaciones.

El teniente Cueto ingresó más tarde en el hospital Docker. Lamentamos el percance y hacemos votos por el pronto restablecimiento del joven oficial.

## ZONA FRANCESA

## Situación política y militar

Los siguientes informes son del «Boletín Oficial» de la zona francesa de Marruecos: Taza.—Tuvo lugar un ligero encuentro entre los de Tsal y los disidentes de Beni-Bu-Yahia, y en la actualidad existe un núcleo hostil en Handak, seis kilómetros al Oeste de Zoko-Es-Sabt.

En la región de Bu-Mehres se manifiesta también alguna actividad.

Mekinez.—Los trashumanes de Ait Abdou-Zaima de Aguebji, que se encuentran en territorio de Teit Guerlita, se disponen á regresar á la montaña.

Los merulatinos acampados en la región de El-Ham-man, les discuten el derecho de paso á través de sus campos de cultivo y pastos, pero se supone que se llegará á un acuerdo por mediación de los Ait Abdi.

Tadla-Zalán-Marrakech.—Hay noticia de haberse producido graves discusiones entre las distintas tribus rebeldes de Zala.

En el frente de Beni-Mellal, Bar-Uid Yidubh Arila, Moh U Said, se esfuerza para lograr ser jefe efectivo de las fuerzas disidentes del mizco de los cheiba.

A fines de Enero, en el curso de una reunión habida en la Zania de Ahansol, Sidi-Moha exhortó á los delegados de las tribus á que eligiesen un jefe fukani; pero la influencia política del puesto francés de Ariltol, que separa on dos el bloque disidente de los bereberes, hizo fracasar el propósito. Los Ait-Atlab y los Ait Mersot, que otras veces eran el alma de la rebelión, faltaron, y los Ait-Burid, Ait-Ugulid y Ait-Marib, se abstuvieron también de acudir á la primera reunión. En otra asamblea, también fracasada, los Ait-Ugulid declinaron el honor de designar jefe fukani.

Entonces entró en escena Moha U-Said y tras una activa campaña de propaganda en la montaña, se convocó á otra reunión en Uaizer, presidida por Si Horein-Utemga, delegado de Mocha.

Formados en seguida dos grupos, Moha-U-Bu-Azza-El Atany, fué elegido jefe de guerra; pero los Ait-Al-Ia, los Ait Ishia y los Ait-Checkmar, mientras los Ait-Masigh y los Ait-Ugulid pontian á su frente á una Burid, de tendencias moderadas.

Los Ait-Abbes y los Ait-Buguemmez, no asistieron.

## YA PICA EN HISTORIA

## LOS CICLISTAS

De algún tiempo á esta parte la crónica diaria de sucesos registra con frecuencia que ya pica en historia atropellos cometidos por ciclistas que toman la población como campo de sus correrías, poniendo en peligro la integridad física del transeúnte que se aventure por esas calles de Dios.

Ni el arroyo, ni las aceras, ni los paseos son respetados por los ciclistas, que, cabalgando en sus caballos de acero, son una amenaza para el viandante.

No pasa día sin que haya de lamentarse un nuevo atropello consumado por señores que, aficionados á las carreras de obstáculos, montan en bicicleta sin haberlo hecho en su vida.

Ayer, en la calle de Ros de Olano, el niño José Martín Ortega, de tres años, que se hallaba jugando en el arroyo, fué atropellado por un ciclista que á bastante velocidad marchaba por la citada vía.

Las autoridades deben tomar cartas en el asunto para impedir que se reproduzcan hechos de tal índole.

## LA TORMENTA

## DE ESTA MADRUGADA

En las primeras horas de la madrugada última desahogó sobre nuestra ciudad una gran tormenta.

Desde las dos la lluvia fué copiosísima, no cesando hasta la hora de entrar este número en máquina.

La radio, sin duda á causa de la tormenta, estuvo aislada algún tiempo.

# INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

## De nuestros corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

### (SERVICIO URGENTE-POR LA RADIO)

(Prohibida la reproducción de nuestro servicio)  
**NOTICIAS MILITARES**

Madrid, 31.—(Urgente).  
**A Covadonga**

El «Diario Oficial» dispone que el capitán de Artillería, alano de la Escuela Superior de Guerra, pase a continuar las prácticas al regimiento de Covadonga.

**Destinos en Artillería**  
 Se han publicado los siguientes destinos en Artillería:  
 Capitán don Rafael Aguayo, a la Subinspección de Barcelona.  
 Idem don Antonio Wampa, a la Comandancia de Melilla.

**Destinos de clases**  
 Brigada de Artillería Gregorio Olza, al sexto de posición.  
 Idem Domingo Cordero, al regimiento de Artillería pesada.  
 Idem Vicente Samartigo, queda en el regimiento Mixto.  
 Sargentos Mediavilla, Pedro Esteban, Puig y Manuel Ruiz, al sexto regimiento de posición.

**Baja**  
 Es baja, por demente, en el Ejército, el comandante de Infantería don José Martínez.

**Ascensos en Inválidos**  
 Ascendan en el Cuerpo de Inválidos el teniente coronel señor Soler, comandante señor García Oreal, capitán señor Carto, primer teniente don Antonio Gómez y segundos tenientes don Manuel Fernández, don Francisco Jiménez y don José Márquez.

**Retiro**  
 Se concede el retiro al maestro armador de Melilla don Demetrio Astigarraga.

### Un combate naval en la costa inglesa

Flotilla alemana. Bombardeando. Las patrullas aliadas. Se entabla la lucha

Madrid, 31.—(Urgente).

LONDRES.—El Almirantazgo da noticia de haberse librado un combate entre buques alemanes y aliados, con el triunfo completo para éstos.

La lucha se ha desarrollado cerca de la costa británica y ha costado el enemigo la pérdida de cinco unidades.

Al amparo de la oscuridad había intentado un raid, con propósito de bombardear, una escuadra compuesta de fuerzas satélites, la mayoría pequeños cruceros de muelle anclados y buen armamento.

Al amanecer de ayer una patrulla aliada que cruzaba no lejos fue atraída por los disparos de los buques alemanes.

Formaban la patrulla dos destructores ingleses y tres cazatorpederos franceses, y el comandante dio orden de atacar a los buques que estaban bombardeando.

Los cinco barcos aliados se lanzaron a toda la velocidad de sus máquinas, tratando de llegar lo más cerca posible para hacer uso de los torpedos.

Observado el movimiento por la escuadra enemiga, rompió ésta el fuego contra los atacantes, empleando los cañones de mediano y pequeño calibre y trabándose el combate.

**Los aliados avanzan. Barco alemán hundido. Otro, partido en dos**

Madrid, 31.—(Urgente).

LONDRES.—A pesar del fuego con que la patrulla era recibida, logró avanzar, sin daño, contra los buques alemanes más próximos a tierra, tomándose los torpedos.

Uno de los destructores ingleses se lanzó contra un cazatorpedero enemigo y le embistió, haciéndolo zozobrar.

La dotación, en vista de que el barco se hundía, se arrojó al agua, siendo recogida en parte.

El otro destructor disparó sus torpedos contra un crucero alemán.

Las explosiones fueron espantosas y el crucero se partió en dos, ahogándose muchos de sus tripulantes.

**Sigue la lucha. Tres bajas más. Los aviones. Indemnes**

Madrid, 31.—(Urgente).

LONDRES.—La lucha continúa todavía algún tiempo, haciéndose fuego vivísimo por una y otra parte.

Acanzado por los proyectiles y torpedos de los aliados se fueron a pique otros tres barcos de la flotilla alemana. Poco después los restantes se retiraron del lugar del combate, alejándose rápidamente.

Mientras tanto se habían elevado varios aviones e hidroaviones, que volaron sobre las unidades alemanas, arrojándoles bombas y causándoles daños que no pudieran precisarse.

Más tarde llegaron al lugar del encuentro otros buques ingleses, que acudían a las explosiones, sin que pudieran alcanzar a los fugitivos.

El parte del Almirantazgo consigna que los buques aliados no sufrieron bajas ni daños.

### Submarino en Grecia

Madrid, 31.—(Urgente).

ATENAS.—Un despacho de la isla Santorin dice que este puerto ha sido bombardeado por un submarino, que disparó contra los veleros anclados en la rada.

Las fuerzas de la isla contestaron al fuego y pudieron librar a un velero que el submarino se llevaba a remolque. La tripulación tuvo bajas.

### Llegada de un ministro

Madrid, 31.—(Urgente).

ROMA.—Procedente de París ha llegado M. Baker, ministro de la Guerra yanqui, con su estado mayor.

Ha sido recibido por el subsecretario de Guerra y el alcalde.

### En Mesopotamia

Madrid, 31.—(Urgente).

LONDRES.—Las tropas del Ejército han llevado a cabo una operación con éxito al NO. de Kut, y cuyo resultado ha sido la destrucción de importantes fuerzas turcas.

Los ingleses avanzaron hacia las posiciones enemigas situadas cerca de Jabayali, y la caballería efectuó un movimiento envolvente sobre la derecha turca, estableciéndose en el camino de Alet, detrás del adversario.

A la caída de la tarde las principales posiciones fueron tomadas por asalto, haciéndose tres mil prisioneros, de ellos doscientos oficiales, entre los que había alemanes.

### Llegada de naufragos

Madrid, 31.—(Urgente).

Comunican de Villagarcía que han llegado y aquellas playas dos botes, con veintinueve tripulantes de un vapor noruego que naufragó ayer no lejos de las costas gallegas.

Al tomar tierra se presentaron a las autoridades de Marina, haciéndoles el relato de lo ocurrido.

Entre los marineros llegados figura el capitán del buque naufragado.

Parece que la causa de la catástrofe fué la densa niebla que reinaba.

Todos han sido socorridos por las autoridades.

Ignórase el paradero de otros seis tripulantes de dicho buque noruego. Se teme que hayan perecido.

Los marineros llegados se trasladarán mañana a la Coruña.

### La intervención japonesa

En el parlamento de Tokio

Madrid, 31.—(Urgente).

TOKIO.—Contra cuanto se ha dicho todavía los aliados no han propuesto al Japón que intervenga en Siberia.

Lo demuestra el discurso del ministro de asuntos Extranjeros en el parlamento.

Dijo que si los países de la Entente creían oportuna esa intervención y formulaban la nota correspondiente, el Gobierno japonés la examinaría.

Añadió que caso de decidir esa intervención los japoneses no entrarían en Siberia como enemigos de los rusos.

### Uruguay contra Alemania

Crece la agitación

Madrid, 31.—(Urgente).

NUEVA YORK.—Cabigramas de Montevideo dan cuenta de la agitación que en el Uruguay existe contra Alemania.

El pueblo y la prensa piden al Gobierno que declare la guerra.

Lo ocurrido a la misión uruguaya que se trasladaba a Francia a bordo del «Infanta Isabel» es la causa de la efervescencia.

### Notas políticas

La constitución del Parlamento

Madrid, 31.—(Urgente).

Mañana quedarán constituidos el Congreso y el Senado.

Es probable que el mismo día sea el presidente del Consejo el proyecto de ley relativo a la amnistía.

Acerca de la reforma del reglamento de las Cámaras aunque los consejeros guardan reserva se sabe que la ponencia de ministros tiene ultimado el estudio.

La combinación de gobernadores civiles, no se hará pública hasta que se inserte la «Gaceta».

### LA OFENSIVA EN FRANCIA

#### Lzs tropas francesas siguen conteniendo el avance alemán

#### Encarnizadas luchas por la posesión de un pueblo. La gran batalla se va extendiendo.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Encarnizadas luchas por la posesión de un pueblo. La gran batalla se va extendiendo. Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Encarnizadas luchas por la posesión de un pueblo. La gran batalla se va extendiendo. Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

#### Encarnizadas luchas por la posesión de un pueblo. La gran batalla se va extendiendo.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

Una aldea en poder de ambos ejércitos. Aumentan las pérdidas alemanas. Dícese que se trasladarán a Orleans las embajadas de París. El cañón misterioso bombardea Dunckerke. Lo que dice el parte de Berlín.

### Guarnición apresada. Entre el Somme y el Aisne.

Madrid, 31.—(Urgente).

BERLIN.—El comunicado del alto mando alemán, es muy extenso y da cuenta de los nuevos éxitos obtenidos por el ejército alemán en Francia.

Entre el Somme y el Aisne, las tropas alemanas continúan avanzando sosteniendo fortísimos combates.

La noche del 28 los ingleses, empleando poderosas masas de tropas de refresco, lograron hacer retroceder a los destacamentos de vanguardia alemanas.

La misma noche, los soldados alemanes avanzaron imponentemente, asaltando las últimas trincheras del sistema defensivo de las fuerzas franco-inglesas.

El enemigo opuso desesperada resistencia, no pudiendo contener el avance de los alemanes, que pasaron el río.

Los germanos se apoderaron del pueblo de Lamotte, apresando a la guarnición británica.

Los alemanes prosiguieron avanzando.

Centenares de enemigos se retiraron al bosque, siendo este cercado.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

Los combates continúan encarnadísimos.

### SOBRE EL CAÑÓN ALEMÁN

JUICIOS Y OPINIONES

Sigue interesando a doctos y profanos cuanto se refiere al nuevo invento guerrero y de ahí creemos interesante reproducir algunas impresiones de los técnicos franceses, hijas de los antecedentes que la aviación y otros medios les han suministrado.

El cañón de 240 que bombardea París

El cañón con el que se ha bombardeado París, ha podido ser visto por los aviones de observación en el frente; se sabe que este cañón está emplazado en la foresta de Saint Gobain, a una distancia de 120 a 122 kilómetros de la capital de Francia.

La noticia de la existencia de tal cañón al ser conocida ha producido un estupor tremendo aun en los Ofrecidos donde concurren los peritos mejor informados en estas cuestiones de artillería y de ballista.

Muchos artilleros no querían creer en esta fantástica invención. No obstante y a pesar de los numerosos argumentos aducidos en contra, los nuevos proyectiles acidos esta mañana sobre París han venido a confirmar la existencia de este cañón, que dispara a más de 120 kilómetros de distancia.

Las razones que ratifican la existencia del cañón son las siguientes:

1.º Los puntos en los que han caído los proyectiles están situados en una dirección determinada. Los obuses caen a la derecha o a la izquierda de esta dirección ó línea de tiro, en las mismas condiciones de dispersión y de estallido, habituales en los tiros de artillería.

2.º Los obuses han caído con regularidad, de veinte en veinte minutos, desde las siete y media de la mañana hasta las dos y media de la madrugada siguiente, en los días de bombardeo.

3.º Los fragmentos de obuses, sometidos al examen de los servicios técnicos de artillería y del Laboratorio municipal, están constituidos de metal de acero ó de origen acerado, con un espesor de siete centímetros. Este espesor, que no se observa jamás en las bombas aéreas porque el grueso disminuye el efecto explosivo, está justificado en estos obuses por la enorme presión de los gases que deben obrar sobre el proyectil dentro del ánima del cañón en el momento del disparo.

4.º Los fragmentos de obuses encontrados están rayados, lo que demuestra que han sido disparados por un cañón.

5.º Se ha comprobado que uno de los obuses penetró por una de las ventanas de una casa estallando en el suelo sin producir destrozos directos en el piso superior, lo que prueba que el proyectil tenía una trayectoria parabólica.

Todos estos argumentos demuestran de modo incontestable, que los obuses acidos ayer y hoy sobre París, provienen del frente de batalla y de un nuevo cañón de 240 inventado por los alemanes.

**Opinión del general Mecht**

En la plaza de Santo Tomás de Aquino, donde están instalados los servicios técnicos de Artillería, hemos hablado con el director de la Institución general Mecht, que nos ha dicho:

«La existencia de un cañón que alcance de 100 a 120 kilómetros no debe sorprender hasta un punto inconcebible a nadie. Es una invención maravillosa, pero no es imposible. Hay, ciertamente, en este descubrimiento de los alemanes algunos puntos oscuros; pero todo lo que hemos encontrado examinando los fragmentos de los obuses caídos ayer, no era ya conocido. Desgraciadamente, los trozos recogidos no son suficientes para reconstruir la totalidad de un obús; pero su forma, por lo que hemos podido observar, está muy lejos de ser alargada, y su peso debe ser relativamente escaso. He aquí, en primer término, dos datos que están en contradicción con las leyes de la ballística.»

Por esto, la forma de estos obuses alemanes es quizás el primer secreto de este nuevo invento, y para investigar lo primero que necesitaríamos sería un obús intacto, pues hasta ahora no se ha podido juxtaponer los trozos de ninguno de los que han explotado.

De todos modos lo innegable es que los alemanes han hecho uso ó varios descubrimientos que les permiten dar a sus proyectiles este alcance de 120 kilómetros.»

**Opinión de un Ilustre artillero francés**

Un artillero eminente, al que se deben numerosos perfeccionamientos en la artillería francesa, nos ha hecho las declaraciones siguientes:

«Se ha llegado, después de muchos años de experiencias, a alcanzar velocidades iniciales de 1.000 a 1.100 metros; pero esto no es suficiente en los tiros de ensayo en el polígono y no en las condiciones normales de tiro. Con una velocidad inicial de 600 metros por segundo el alcance de un cañón de 75, en teoría, es de 36 kilómetros. En la atmósfera, a causa de la resistencia del aire, el alcance queda

NUESTROS COLABORADORES
Los domadores
Todos recordareis el nombre y la historia de cualquier domador...

Gran sastreria-Ricardo Fius
Trajes y gabanes
UNIFORMES MILITARES
Pelizas, capotas, etc.

En el barrio del Poligono
Un soldado muerto
A las siete y media de la tarde de ayer desarrollose en el barrio del Poligono un sangriento suceso...

LA INYECCION YER
CURA en 36 horas la BLENORRAGIA (Purgación)
y toda clase de flujos antiguos ó recientes
RESULTADO INFALIBLE del 99 por 100 de los casos.

Doctor José Barrientos
Del Instituto Rubio
MATRIZ - PARTOS - ENFERMEDADES SECRETAS
Consultas, de 3 á 5
SOR JOSEFINA, 3
1251-b

LA VILLA DE MADRID
LA QUE MAS BARATO VENDE
Equipos para novios y novias de todos los precios. 681 a
Plaza de Africa, núm. 2

LETRAS DE LUTO
Mañana martes, á las diez y diez y media de la mañana, se celebrará en la Capilla Castreña, misas en sufragio del alma del señor don Idefonso Infante Marco...

INFORMACION MILITAR
Cumplimentando á S. E.
En el día de ayer cumplimentaron á Su Excelencia los siguientes oficiales: Capitanes don Mercurio González, don Enrique Mayorga, don Angel Guimerá y don Andrés Martínez Uria.

ESPECTACULOS
BERNA VICTORIA
Estreno de la serie 13 de «El secreto del submarino» y de la maravillosa película en cuatro partes titulada «Papá X», gran éxito de la acreditada marca Nordisk.

Dr. Gamuñez
ENFERMEDADES DE LA PIEL, SIFILIS ETC.
INYECCIONES DE SALVARSAN
Consulta de 3 á 5
General Marica, 8. 60 a

DR. REDONDO FLORES
Consulta de Medicina General y enfermedades de los niños
Análisis de sangre, orina, esputos, etcétera. Suero diagnóstico. Elaboración de auto-vacunaciones. Vacunación antíptica, antivaricela, antirrábica, antipneumococica, etc.
HORAS DE 3 A 5
Arioso Reyes, número 5, principal, izquierda. 24-a

MOVIMIENTO DE VIAJEROS
En el «V. Puchol».—Doña Isabel Castro ó hijo, don Carlos Huelin, don Ramón Varea, don Pablo Martín y señora, don Antonio Guzmán, don Rafael García y familia, don Antonio Montoro ó hijo, don Miguel de Jorro, don José García, don Manuel Arredondo y señora, don Manuel Ostaret y familia, don don Emilio Corbellas, don Pedro Martín, don Manuel Zaragoza, doña Emma Molins ó hijo, don Andrés Rivadulla ó hijo, don Manuel Allende, don Juan Olavarrizaga, don José Ledezma y doña Josefina Sánchez.

BOLETIN METEOROLOGICO
Dia 31 de Marzo de 1918
MAÑANA
Barómetro. . . . . 771.8
Termómetro máxima á la sombra 15.2
Ídem mínima ídem. . . . . 9.6
Estado del cielo. . . . . C. despejado
Ídem del mar. . . . . Liana
Viento reinante. . . . . O.

Cirujano-dentista
EUSEBIO MORANCHEL
CONSULTA de 10 á 12 y de 4 á 6
EXTRACCIONES SIN DOLOR
O'DONELL, 18, principal.

Dr. Martinez Zaldivar
Enfermedades secretas
del hombre y de la mujer
Consulta de 3 á 4
Plaza Monóides Pelayo, 2 (Fotografía Fere)

SEPULTURAS QUE CUMPLEN
Nombres de los difuntos cuyas sepulturas cumplen durante el próximo mes de Mayo: ADULTOS.—D. Francisco Romero Blanco, don Pedro del Campo Izquierdo, don Francisco Romero López, don José Dabeao Cuello, don Antonio Alba Martín, don Juan Jiménez Sánchez, don Miguel Porras González, don Salvador Modesto Martín, don José Capote Salas, doña Mercedes Hernández Valés, don Juan García Arévalo, doña Agustina Durbe Claus, don Fernando Cobo Muñoz, doña María García Florido.

Dr. Camuñez
ENFERMEDADES DE LA PIEL, SIFILIS ETC.
INYECCIONES DE SALVARSAN
Consulta de 3 á 5
General Marica, 8. 60 a

Dr. Redondo Flores
Consulta de Medicina General y enfermedades de los niños
Análisis de sangre, orina, esputos, etcétera. Suero diagnóstico. Elaboración de auto-vacunaciones. Vacunación antíptica, antivaricela, antirrábica, antipneumococica, etc.
HORAS DE 3 A 5
Arioso Reyes, número 5, principal, izquierda. 24-a

En el mercado del Real
A las ocho de la mañana de ayer ocurrió en el mercado cubierto del Real un desagradado suceso que impresionó vivamente á cuantos lo presenciaron.

LA EQUITATIVA
EMPRESA MEDICO-FARMACEUTICA
A CARGO DE REPUTADOS DOCTORES DE ESTA LOCALIDAD
UNICA EN SU CLASE
Asistencia completa y de especialidades,
Dentista y Profesora en partos.
Dos años de funcionamiento con creciente éxito
Bases y condiciones en la Oficina Central, Cervantes. 4.
De 2 á 6 de la tarde. Teléfono número 137. 1467-b

BOLETIN METEOROLOGICO
Dia 31 de Marzo de 1918
TARDE
Barómetro. . . . . 769.9
Ídem máxima sombra. . . . . 16.4
Ídem mínima ídem. . . . . 11.0
Estado del cielo. . . . . Despejado
Ídem del mar. . . . . Liana
Viento reinante. . . . . N. O.

Cirujano-dentista
EUSEBIO MORANCHEL
CONSULTA de 10 á 12 y de 4 á 6
EXTRACCIONES SIN DOLOR
O'DONELL, 18, principal.

Dr. Martinez Zaldivar
Enfermedades secretas
del hombre y de la mujer
Consulta de 3 á 4
Plaza Monóides Pelayo, 2 (Fotografía Fere)

SEPULTURAS QUE CUMPLEN
Nombres de los difuntos cuyas sepulturas cumplen durante el próximo mes de Mayo: ADULTOS.—D. Francisco Romero Blanco, don Pedro del Campo Izquierdo, don Francisco Romero López, don José Dabeao Cuello, don Antonio Alba Martín, don Juan Jiménez Sánchez, don Miguel Porras González, don Salvador Modesto Martín, don José Capote Salas, doña Mercedes Hernández Valés, don Juan García Arévalo, doña Agustina Durbe Claus, don Fernando Cobo Muñoz, doña María García Florido.

Dr. Camuñez
ENFERMEDADES DE LA PIEL, SIFILIS ETC.
INYECCIONES DE SALVARSAN
Consulta de 3 á 5
General Marica, 8. 60 a

Dr. Redondo Flores
Consulta de Medicina General y enfermedades de los niños
Análisis de sangre, orina, esputos, etcétera. Suero diagnóstico. Elaboración de auto-vacunaciones. Vacunación antíptica, antivaricela, antirrábica, antipneumococica, etc.
HORAS DE 3 A 5
Arioso Reyes, número 5, principal, izquierda. 24-a

En el mercado del Real
A las ocho de la mañana de ayer ocurrió en el mercado cubierto del Real un desagradado suceso que impresionó vivamente á cuantos lo presenciaron.

Los ferrocarriles del mundo
La longitud de líneas férreas en Europa es de 333 848 kilómetros, de las que son propiedad de los diversos Estados 173 308.

Cirujano-dentista
EUSEBIO MORANCHEL
CONSULTA de 10 á 12 y de 4 á 6
EXTRACCIONES SIN DOLOR
O'DONELL, 18, principal.

Dr. Martinez Zaldivar
Enfermedades secretas
del hombre y de la mujer
Consulta de 3 á 4
Plaza Monóides Pelayo, 2 (Fotografía Fere)

SEPULTURAS QUE CUMPLEN
Nombres de los difuntos cuyas sepulturas cumplen durante el próximo mes de Mayo: ADULTOS.—D. Francisco Romero Blanco, don Pedro del Campo Izquierdo, don Francisco Romero López, don José Dabeao Cuello, don Antonio Alba Martín, don Juan Jiménez Sánchez, don Miguel Porras González, don Salvador Modesto Martín, don José Capote Salas, doña Mercedes Hernández Valés, don Juan García Arévalo, doña Agustina Durbe Claus, don Fernando Cobo Muñoz, doña María García Florido.

Dr. Camuñez
ENFERMEDADES DE LA PIEL, SIFILIS ETC.
INYECCIONES DE SALVARSAN
Consulta de 3 á 5
General Marica, 8. 60 a

Dr. Redondo Flores
Consulta de Medicina General y enfermedades de los niños
Análisis de sangre, orina, esputos, etcétera. Suero diagnóstico. Elaboración de auto-vacunaciones. Vacunación antíptica, antivaricela, antirrábica, antipneumococica, etc.
HORAS DE 3 A 5
Arioso Reyes, número 5, principal, izquierda. 24-a

En el mercado del Real
A las ocho de la mañana de ayer ocurrió en el mercado cubierto del Real un desagradado suceso que impresionó vivamente á cuantos lo presenciaron.

Diversas noticias
A seis reales barra
vende «Carbonifera del Rif», conde de Alcaudete, número 2 (Zona Industrial), y Barz de Londres, O'Donnell, sus acreditados y popularísimos jabones, clases (expresamente fabricadas para el lavado en estas aguas) «Blanco», «Pintado» y «Amarillo» marca «General G. Jordana».

Cirujano-dentista
EUSEBIO MORANCHEL
CONSULTA de 10 á 12 y de 4 á 6
EXTRACCIONES SIN DOLOR
O'DONELL, 18, principal.

Dr. Martinez Zaldivar
Enfermedades secretas
del hombre y de la mujer
Consulta de 3 á 4
Plaza Monóides Pelayo, 2 (Fotografía Fere)

SEPULTURAS QUE CUMPLEN
Nombres de los difuntos cuyas sepulturas cumplen durante el próximo mes de Mayo: ADULTOS.—D. Francisco Romero Blanco, don Pedro del Campo Izquierdo, don Francisco Romero López, don José Dabeao Cuello, don Antonio Alba Martín, don Juan Jiménez Sánchez, don Miguel Porras González, don Salvador Modesto Martín, don José Capote Salas, doña Mercedes Hernández Valés, don Juan García Arévalo, doña Agustina Durbe Claus, don Fernando Cobo Muñoz, doña María García Florido.

Dr. Camuñez
ENFERMEDADES DE LA PIEL, SIFILIS ETC.
INYECCIONES DE SALVARSAN
Consulta de 3 á 5
General Marica, 8. 60 a

Dr. Redondo Flores
Consulta de Medicina General y enfermedades de los niños
Análisis de sangre, orina, esputos, etcétera. Suero diagnóstico. Elaboración de auto-vacunaciones. Vacunación antíptica, antivaricela, antirrábica, antipneumococica, etc.
HORAS DE 3 A 5
Arioso Reyes, número 5, principal, izquierda. 24-a

En el mercado del Real
A las ocho de la mañana de ayer ocurrió en el mercado cubierto del Real un desagradado suceso que impresionó vivamente á cuantos lo presenciaron.

Sensible accidente
En la posición de Kandusi, ocurrió anteayer un accidente, cuyas consecuencias no han podido ser más sensibles.
Anuncios especiales
UNA INSERCIÓN SEMANAL
Positizos
La Elegancia
Hotel Reina Victoria
Sarna

Gran Liquidación
de preciosas joyas y relojes, cadenas de oro fino al peso, Bolsas de plata. Todo á mitad de su valor.
Últimos días de liquidación
Alfonso XIII, núm. 15, esquina á Chacel
SE TRASPASA EL LOCAL
Comandancia de Artillería de Melilla
El día 15 del próximo mes de Abril, á las 10.30 de la mañana, se procederá en el cuartel de los remanentes al importe de la inscripción de este anuncio.

ANUNCIO
El día 15 del presente mes de Abril, á las once de su mañana, se celebrará en el Parque de Campaña de Intendencia de esta plaza una subasta oral para la venta de hierro, acero, cuero, madera y cerda procedentes del troceo y desbarate de efectos inútiles, bajo las condiciones del pliego que se halla de manifiesto en esta plaza de doce á doce días laborables, de once á doce, siendo el gasto que origina este anuncio de cuenta del rem tante, si lo hubiera.

Decálogo del padre de familia
I. Constituirás una familia con amor; la sostendrás con tu trabajo y la regirás con bondadosa energía.
II. Serás prudente en los negocios, pródigo en las enseñanzas, celoso en mantener la autoridad materna, tardo en tus palabras; pero irrevocable en tus decisiones.
III. Tendrás siempre para tu esposa inabarcable apoyo moral, buscando en ella consuelos, sin decir sus consejos.
IV. Destruirás todo error doméstico, toda preocupación en cuanto apareciese en el hogar.
V. Tratarás de que exista siempre un superávit en los afectos y en los intereses.
VI. Haz que tus hijos vean en tí cuando

ANUNCIOS ECONOMICOS
Es tan grande la publicidad que obtienen nuestros anuncios económicos, que el público los considera cada día más necesarios para sus demandas y ofertas.
Por la ínfima cantidad de VEINTE céntimos inserción, se puede anunciar cuanto se desea.
En dos líneas, bien redactadas, cabe expresar lo mismo que en un anuncio de gran tamaño y mucho valor.
Las compras, ventas, ofrecimientos, demandas de trabajo, alquileres, pérdidas, hoteles, casas de viajeros, etc., etc., todo lo que exige la vida moderna, halla sitio adecuado en esa sección especial.
Con el anuncio económico, en periódico de la circulación de EL TELEGRAMA DEL RIF, se gana tiempo y dinero.

ACADEMIA DE SEÑORITAS
BAJO LA DIRECCION DE LAS SEÑORITAS
Concha Alpuente y Santos
Labores fantasía, rafia, pintura y dibujo
O'Donnell, 16, pral., izqda.

ACADEMIA DE MÚSICA
Señorita María Alpuente
Profesora de piano titulada y diplomada en el Conservatorio de Madrid.—Plan de estudios, el del Conservatorio.
O'DONELL, 16, PRINCIPAL, IZQUIERDA
24-a

GABINETE
DE
Análisis y Esterilización
JOSÉ SANTA-CRUZ
O'Donnell, 41, pral. izqda.
Análisis y ensayos químicos, toxicológicos, microquímicos, microscópicos, bacteriológicos e industriales.
PREPARACION de inyectables esterilizados.

# Compañía Española de Minas del Río FERROCARRIL

**Línea de Melilla á Nador y San Juan de las Minas**  
 Horario de los trenes á partir del 1 de Mayo de 1917  
**ASCENDENTES**

TARIFA ordinaria		ESTACIONES	Tren n.º 1		Tren n.º 21		Tren n.º 5	
1.ª	2.ª		Lie-gada	Salida	Lie-gada	Salida	Lie-gada	Salida
0.20	0.10	Melilla-Puerto.	7.00	7.00	12.75	12.75	14.05	14.05
0.30	0.15	Hipódromo.	7.05	7.15	17.30	17.18	14.01	14.11
0.60	0.30	Empalme.	7.20	7.30	17.28	17.28	14.17	14.17
1.00	0.50	Nador.	7.44	7.47	17.22	18.00	14.39	14.39
2.10	1.05	Soguan.	8.00	8.01	18.19	18.20	14.57	14.57
3.40	1.90	San Juan de las Minas.	8.14	8.14	18.49	18.49	15.19	15.19

**DESCENDENTES**

TARIFA ordinaria		ESTACIONES	Tren n.º 2		Tren n.º 22		Tren n.º 6	
1.ª	2.ª		Lie-gada	Salida	Lie-gada	Salida	Lie-gada	Salida
0.30	0.15	S. Juan de las Minas	11.30	11.19	8.48	8.55	17.45	17.44
0.30	0.15	Soguan.	11.42	11.42	9.32	9.09	17.59	18.07
0.60	0.30	Nador.	12.08	12.08	9.36	9.36	18.04	18.04
1.00	0.50	Hipódromo.	12.18	12.18	9.54	9.48	18.33	18.33
2.10	1.05	Empalme.	12.24	12.24	9.59	9.59	18.49	18.49
3.40	1.90	Melilla-Puerto.	12.34	12.34	10.49	10.49	19.13	19.13

**NOTAS:**  
 1.ª Los trenes 1, 2, 5 y 3, empalman con los del mismo número del F. C. Nador-Zeluza.  
 2.ª Los trenes números 21 y 22, son mixtos y el número de asientos, será limitado.  
 3.ª Los trenes 1 y 6 partirán en el Anzayón (Terceira Ola) a las 7.ª de Mayo de 1917.

**RESERVAZIONES:**  
 Se pone en conocimiento de los señores viajeros, que para tener derecho al billete ni-tilar, con descuento de 25 por 100, es condición indispensable que vistan de uniforme. Los billetes de 1.ª clase militar con 50 por 100 de descuento, sólo se expendan median-te la presentación de pasaporte.

Las clases á individuos de tropa tienen derecho al billete con el 50 por 100 de des-cuento, en 3.ª clase, sin necesidad de pasaporte.

# COMPANIA TRANSMEDITERRANEA BARCELONA

SERVICIO DE LOS VAPORES CORREOS DE AFRICA

**LINEA MELILLA-MALAGA-MELILLA**  
 Salidas de Melilla para Malaga.-Los miércoles, jueves, (vía Ceuta), viernes y domingos á las 12.  
 Salidas de Malaga para Melilla.-Los martes, miércoles, jueves, y sábados á las 19.

**LINEA MELILLA-ALMERIA**  
 Salidas de Melilla para Almería.-Los martes á las 19. Sigue en servicio comercial para Allica-ante Castellón y Barcelona.  
 Salidas de Almería para Melilla.-Los domingos este vapor vendrá de Barcelona, y Alicante.

**LINEA DE BARCELONA A CANARIAS Y VICEVERSA.**  
 Salidas de Melilla para Canarias y escalas.- Los días 6 y 21 á las 19 horas.  
 Salidas de Melilla para Barcelona y escalas.- Los días 16 y 31 (ó 1.ª) á las 19 horas.

**LINEA DE LAS MENORES**  
 Salidas de Melilla para Cabo de Agút, Chafa-riana.-Los jueves y domingos á las 12.  
 Salidas de Melilla para Peñón y Albuemas.- Los lunes y viernes á las 19.

Las notas de carga, deben presentarse el día antes de la salida.

Para pasajes, fletes y detalles, dirigirse á la COM-PANIA TRANSMEDITERRANEA, Delegación en Meli-lla, Calle del General Marina número 1. 8-a

**Economato Militar**

Morciénas Trevijano completas	360	Bacalao inglés primera	225
Jelvas vaso grande	135	Id. 1.ª	210
Mercadería vaso chico	675	Cebollas cortadas Mar-tín	360
Carbón superior	075	Leter gallegas Petit Ma-ria	060
Moscato Málaga, licor	180	Coramelo A'mendra-cho	350
Latas crema pastelur-tada	040	Puñetas velas de 6	085
Latas mermelada	085	Ac. de relleno	165
Id. de Piña	100	Bañera catalana	450
Id. Piña inglesa	150	Jamones secos	585
Queso maderado kg.	55	Id. Montañés	550
Id. Gallego	400	Id. Andorrano	600
Id. de Cerdo	440	Vino del Cantábrico	065
Longuiza puro lomo	500	Id. Valdepeñas	055
Maracena	500	Cerveza Pilsen botella grande	095
Chorizos Id. Id.	500		
Lerganza ahorrizada	660		

CHAMPAGNE Y LICORES DE TODAS MARCHAS

# Gallego y Valero

MALAGA-MELILLA  
 -Transporte correspondiente  
 COM-PANIA TRANSMEDITERRANEA

Barcelona.-L. Ramón Llombas, Paseo de Colón, 17.  
 Valencia.-Cuchinos Moresco y Latorre, Plaza de la Reina, número 4.  
 Alicante.-A. Pérez Pérez, consignatario.  
 Ceuta.-A. Pérez Mantillas Amador.  
 Almería.-Juanjo García Gó-mez, Alvarez de Castro, 14.  
 Tetuán.-Ramón Madrid.  
 Madrid.-Fintora y Monrreal Alcalá, 10. 19-a

**Pastillas J. Miró**  
 Expectorantes y calmantes  
 Curación de toda clase de tos por rebelde que sea sea.  
 UNA PESETA CAJA  
 en farmacias y droguerías 17-a

**Paris Mode**  
 Casa de la Francesita O'Donell 31 (Frente á la fotografía España).  
 Confecciones de última novedad á precios sin competencia  
 CINTA GLACÉ 17-a

# SE COMPRA

toda clase de papel viejo y ropa de desecho; alpargatas viejas de cáñamo á 7 pesetas arroba; hierro viejo á precios muy elevados; sacos de cien kilos sin remiendos ni roturas, á 1'60; idem de café y azúcar, á 0'80; y los demás á precios convencionales.

**Mar Chica, número 84 (Barrio Real)**  
 TELÉFONO, 324 1452-b

# FUNDICIÓN DE HIERRO Y METALES

de la Compañía Hispano-Marroquí de GAS Y ELECTRICIDAD  
**ALVARO DE BAZÁN, N.º 1 (TRIANA).**

**COLUMNAS CILÍNDRICAS Y CUADRADAS**  
 Ejecución esmerada y rápida de toda clase de **TRABAJOS DE HIERRO COLADO Y METALES**  
 GRANDES EXISTENCIAS DE **LINGOTE INGLÉS**  
 Extensa colección de modelos de todas clases.

# FARMACIA

del Licenciado J. B. Campos. — ALFONSO XIII, 35  
 Teléfono núm. 197

Medicamentos químicamente puros. — Específicos nacionales y extranjeros. — Aguas minerales. — Oxígeno. — Sueros. — Vacunas. — Inyectables. — Ortopedia. — Material quirúrgico.

**VENDAS, GASA Y ALGODÓN ESTERILIZADO AL DETALL**  
**ESTERILIZACIONES POR ENCARGO**

# FRANCISCO R. CALVACHE

**GRAN ALMACÉN DE CEMENTOS Y YESOS**  
 EXCLUSIVA DE LOS CEMENTOS LÁND-PORT Y «PILPO»  
 Agente para Melilla, Ceuta y Tetuán, de las máquinas de escribir "J. C. Smith & Bros"

Exposición, venta de máquinas y acceso-rios. Taller de reparaciones

General Pareja núm. 1  
 Teléfono 129. — Melilla

# La Siempreviva

**EMPRESA DE COCHES Y POMPAS FUNEBRES**  
 La primera establecida en Melilla. — Única que cuenta en esta plaza con **CARROZAS DE GRAN LUJO**. — Gran surtido en coronas, plumas y porcelana. Premiada con DIPLOMA DE HONOR en el CONCURSO LOCAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO

**SERVICIO PERMANENTE**  
 Coches fúnebres desde 5 pesetas Servicio. — ENTIERROS á precios sin competencia. Esta casa es la encargada exclusiva por la Junta de Arbitros para hacer los servicios á los pobres de solemnidad.

Cocheras: Barrio Industrial, Teléfono núm. 166  
 Despacho: Ros de Olano, 1 (Esquina á Arturo Reyes y Alfonso XIII). Teléfono núm. 46  
 Esta casa cuenta con varios **COCHES ESTUFAS** entre ellos una **GRAN CARROZA GÓTICA**, única existente en Melilla. 31-a

**Flores y Plantas del Jardín Valenciano**

Se venden en la calle de Alfonso XIII, n.º 2 junto á la Administración de Correos

Adornos de mesas y confección de bouquets para bodas y bautizos á precios económicos.

Confección de canastillas, ramos, guirnaldas, coronas, cruces, etc., etc., con mucha prontitud.

**ARRREGLO DE JARDINES CUIDÁNDOSE DE SU CONSERVACIÓN**

**CALLE ALFONSO XIII, NÚM. 2.**  
 Teléfonos 36 y 89 17-a

# NUESTRA SEÑORA DE LOS LLANOS

**Servicio permanente | Carrozas de lujo**

Única casa que cuenta hasta el día en esta plaza con coches estufas. Inmenso surtido en coronas de porcelana y plumas, á precios increíbles. Despacho de cera de todas clases al por mayor y menor. Entierros á precios sin competencia. Inmenso surtido en atados de gran lujo. Concesionaria exclusiva para enterramientos de señores jefes, oficiales, clases y individuos de tropa que fallecen en los Hospitales Militares.

**COCHERAS: Alvarez de Bazán, 29. — TELÉFONO 285 25-a**

Despacho: Prim, 16-Teléfono 189 Sucursal en Nador: Gral. Jordana

# Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad

**Central eléctrica y fábrica de hielo**  
 CALLE DE CANALEJAS

Oficina técnica: Calle de Canalejas  
 Administración: Carretera de Nador  
 En las oficinas de la Compañía Norte Africano 11-a

# SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

**ALQUILERES**  
 Se alquilan portales para esta-blecimiento y habitaciones en calle 9 de Julio, 12. Razón D. Juan Malpartida. Prim, 6. 1909-c

Se alquila un gran local de 845 metros como para industria, agua potable y buena vivienda. General Buesa, números 10 y 12. Razón, Miguel Zazo, núm. 1. 2138-c

Se alquila un gran local de 845 metros como para industria, agua potable y buena vivienda. General Buesa, números 10 y 12. Razón, Miguel Zazo, núm. 1. 2138-c

**ALQUILAR PISO 6 GARAJE,** propio establecimiento ó almacén. Miguel Zazo, 21. 2098-c

Se alquila un gran local con cuatro habitaciones, cocina, lavadero y agua en 50 pesetas. García Cabrelles, 24 (antes Caucel). 2140-c

Se alquilan almacenes, tiendas ó pisos á la medida, en las casas de Ceipa, en Triana, con los más higienicos y baratos. Tienen agua corriente, luz, y luz directa en las habitaciones, lavadero, patio y retrete en todos los pisos. Para tratar, Buzán, 24, 5.º, izquierda. 2143-c

Se alquila almacén en 25 pesetas. Razón, Alférez Bená, 1. 2139-c

**ALQUILERES**  
 Se alquila un gran local de 845 metros como para industria, agua potable y buena vivienda. General Buesa, números 10 y 12. Razón, Miguel Zazo, núm. 1. 2138-c

**ALQUILAR PISO 6 GARAJE,** propio establecimiento ó almacén. Miguel Zazo, 21. 2098-c

Se alquila un gran local con cuatro habitaciones, cocina, lavadero y agua en 50 pesetas. García Cabrelles, 24 (antes Caucel). 2140-c

Se alquilan almacenes, tiendas ó pisos á la medida, en las casas de Ceipa, en Triana, con los más higienicos y baratos. Tienen agua corriente, luz, y luz directa en las habitaciones, lavadero, patio y retrete en todos los pisos. Para tratar, Buzán, 24, 5.º, izquierda. 2143-c

Se alquila almacén en 25 pesetas. Razón, Alférez Bená, 1. 2139-c

**ALQUILERES**  
 Se alquila un gran local de 845 metros como para industria, agua potable y buena vivienda. General Buesa, números 10 y 12. Razón, Miguel Zazo, núm. 1. 2138-c

**ALQUILAR PISO 6 GARAJE,** propio establecimiento ó almacén. Miguel Zazo, 21. 2098-c

Se alquila un gran local con cuatro habitaciones, cocina, lavadero y agua en 50 pesetas. García Cabrelles, 24 (antes Caucel). 2140-c

Se alquilan almacenes, tiendas ó pisos á la medida, en las casas de Ceipa, en Triana, con los más higienicos y baratos. Tienen agua corriente, luz, y luz directa en las habitaciones, lavadero, patio y retrete en todos los pisos. Para tratar, Buzán, 24, 5.º, izquierda. 2143-c

Se alquila almacén en 25 pesetas. Razón, Alférez Bená, 1. 2139-c

**COMPRA Y VENTAS**  
 Vendo casa Triunfo. Razón, V. Conde Serrallo, 3. 2137-c

Se vende casa de verdad compra y vende de todo en el TOPO DE OCA-SIÓN. Castejar, 14. No tengo ninguna sucursal. 1728-c

Colgado.—Especialidad en todas clases de pletos y colores, garantizando de buen resultado. Tacones de goma, etc., etc.—Dionisio Canovaca, General Margallo, 3 (entrada Poligono, junto á la antigua casa Montiel). 2102-c

**ALQUILERES**  
 Se alquila un gran local de 845 metros como para industria, agua potable y buena vivienda. General Buesa, números 10 y 12. Razón, Miguel Zazo, núm. 1. 2138-c

**ALQUILAR PISO 6 GARAJE,** propio establecimiento ó almacén. Miguel Zazo, 21. 2098-c

Se alquila un gran local con cuatro habitaciones, cocina, lavadero y agua en 50 pesetas. García Cabrelles, 24 (antes Caucel). 2140-c

Se alquilan almacenes, tiendas ó pisos á la medida, en las casas de Ceipa, en Triana, con los más higienicos y baratos. Tienen agua corriente, luz, y luz directa en las habitaciones, lavadero, patio y retrete en todos los pisos. Para tratar, Buzán, 24, 5.º, izquierda. 2143-c

Se alquila almacén en 25 pesetas. Razón, Alférez Bená, 1. 2139-c

**COMPRA Y VENTAS**  
 Vendo casa Triunfo. Razón, V. Conde Serrallo, 3. 2137-c

Se vende casa de verdad compra y vende de todo en el TOPO DE OCA-SIÓN. Castejar, 14. No tengo ninguna sucursal. 1728-c

Colgado.—Especialidad en todas clases de pletos y colores, garantizando de buen resultado. Tacones de goma, etc., etc.—Dionisio Canovaca, General Margallo, 3 (entrada Poligono, junto á la antigua casa Montiel). 2102-c

**ALQUILERES**  
 Se alquila un gran local de 845 metros como para industria, agua potable y buena vivienda. General Buesa, números 10 y 12. Razón, Miguel Zazo, núm. 1. 2138-c

**ALQUILAR PISO 6 GARAJE,** propio establecimiento ó almacén. Miguel Zazo, 21. 2098-c

Se alquila un gran local con cuatro habitaciones, cocina, lavadero y agua en 50 pesetas. García Cabrelles, 24 (antes Caucel). 2140-c

Se alquilan almacenes, tiendas ó pisos á la medida, en las casas de Ceipa, en Triana, con los más higienicos y baratos. Tienen agua corriente, luz, y luz directa en las habitaciones, lavadero, patio y retrete en todos los pisos. Para tratar, Buzán, 24, 5.º, izquierda. 2143-c

Se alquila almacén en 25 pesetas. Razón, Alférez Bená, 1. 2139-c

**COMPRA Y VENTAS**  
 Vendo casa Triunfo. Razón, V. Conde Serrallo, 3. 2137-c

Se vende casa de verdad compra y vende de todo en el TOPO DE OCA-SIÓN. Castejar, 14. No tengo ninguna sucursal. 1728-c

Colgado.—Especialidad en todas clases de pletos y colores, garantizando de buen resultado. Tacones de goma, etc., etc.—Dionisio Canovaca, General Margallo, 3 (entrada Poligono, junto á la antigua casa Montiel). 2102-c

**ALQUILERES**  
 Se alquila un gran local de 845 metros como para industria, agua potable y buena vivienda. General Buesa, números 10 y 12. Razón, Miguel Zazo, núm. 1. 2138-c

**ALQUILAR PISO 6 GARAJE,** propio establecimiento ó almacén. Miguel Zazo, 21. 2098-c

Se alquila un gran local con cuatro habitaciones, cocina, lavadero y agua en 50 pesetas. García Cabrelles, 24 (antes Caucel). 2140-c

Se alquilan almacenes, tiendas ó pisos á la medida, en las casas de Ceipa, en Triana, con los más higienicos y baratos. Tienen agua corriente, luz, y luz directa en las habitaciones, lavadero, patio y retrete en todos los pisos. Para tratar, Buzán, 24, 5.º, izquierda. 2143-c

Se alquila almacén en 25 pesetas. Razón, Alférez Bená, 1. 2139-c

**COMPRA Y VENTAS**  
 Vendo casa Triunfo. Razón, V. Conde Serrallo, 3. 2137-c

Se vende casa de verdad compra y vende de todo en el TOPO DE OCA-SIÓN. Castejar, 14. No tengo ninguna sucursal. 1728-c

Colgado.—Especialidad en todas clases de pletos y colores, garantizando de buen resultado. Tacones de goma, etc., etc.—Dionisio Canovaca, General Margallo, 3 (entrada Poligono, junto á la antigua casa Montiel). 2102-c

**ALQUILERES**  
 Se alquila un gran local de 845 metros como para industria, agua potable y buena vivienda. General Buesa, números 10 y 12. Razón, Miguel Zazo, núm. 1. 2138-c

**ALQUILAR PISO 6 GARAJE,** propio establecimiento ó almacén. Miguel Zazo, 21. 2098-c

Se alquila un gran local con cuatro habitaciones, cocina, lavadero y agua en 50 pesetas. García Cabrelles, 24 (antes Caucel). 2140-c

Se alquilan almacenes, tiendas ó pisos á la medida, en las casas de Ceipa, en Triana, con los más higienicos y baratos. Tienen agua corriente, luz, y luz directa en las habitaciones, lavadero, patio y retrete en todos los pisos. Para tratar, Buzán, 24, 5.º, izquierda. 2143-c

Se alquila almacén en 25 pesetas. Razón, Alférez Bená, 1. 2139-c

**COMPRA Y VENTAS**  
 Vendo casa Triunfo. Razón, V. Conde Serrallo, 3. 2137-c

Se vende casa de verdad compra y vende de todo en el TOPO DE OCA-SIÓN. Castejar, 14. No tengo ninguna sucursal. 1728-c

Colgado.—Especialidad en todas clases de pletos y colores, garantizando de buen resultado. Tacones de goma, etc., etc.—Dionisio Canovaca, General Margallo, 3 (entrada Poligono, junto á la antigua casa Montiel). 2102-c

**ALQUILERES**  
 Se alquila un gran local de 845 metros como para industria, agua potable y buena vivienda. General Buesa, números 10 y 12. Razón, Miguel Zazo, núm. 1. 2138-c

**ALQUILAR PISO 6 GARAJE,** propio establecimiento ó almacén. Miguel Zazo, 21. 2098-c

Se alquila un gran local con cuatro habitaciones, cocina, lavadero y agua en 50 pesetas. García Cabrelles, 24 (antes Caucel). 2140-c

Se alquilan almacenes, tiendas ó pisos á la medida, en las casas de Ceipa, en Triana, con los más higienicos y baratos. Tienen agua corriente, luz, y luz directa en las habitaciones, lavadero, patio y retrete en todos los pisos. Para tratar, Buzán, 24, 5.º, izquierda. 2143-c

Se alquila almacén en 25 pesetas. Razón, Alférez Bená, 1. 2139-c

**COMPRA Y VENTAS**  
 Vendo casa Triunfo. Razón, V. Conde Serrallo, 3. 2137-c

Se vende casa de verdad compra y vende de todo en el TOPO DE OCA-SIÓN. Castejar, 14. No tengo ninguna sucursal. 1728-c

Colgado.—Especialidad en todas clases de pletos y colores, garantizando de buen resultado. Tacones de goma, etc., etc.—Dionisio Canovaca, General Margallo, 3 (entrada Poligono, junto á la antigua casa Montiel). 2102-c

**ALQUILERES**  
 Se alquila un gran local de 845 metros como para industria, agua potable y buena vivienda. General Buesa, números 10 y 12. Razón, Miguel Zazo, núm. 1. 2138-c

**ALQUILAR PISO 6 GARAJE,** propio establecimiento ó almacén. Miguel Zazo, 21. 2098-c

Se alquila un gran local con cuatro habitaciones, cocina, lavadero y agua en 50 pesetas. García Cabrelles, 24 (antes Caucel). 2140-c

Se alquilan almacenes, tiendas ó pisos á la medida, en las casas de Ceipa, en Triana, con los más higienicos y baratos. Tienen agua corriente, luz, y luz directa en las habitaciones, lavadero, patio y retrete en todos los pisos. Para tratar, Buzán, 24, 5.º, izquierda. 2143-c

Se alquila almacén en 25 pesetas. Razón, Alférez Bená, 1. 2139-c

**COMPRA Y VENTAS**  
 Vendo casa Triunfo. Razón, V. Conde Serrallo, 3. 2137-c

Se vende casa de verdad compra y vende de todo en el TOPO DE OCA-SIÓN. Castejar, 14. No tengo ninguna sucursal. 1728-c

Colgado.—Especialidad en todas clases de pletos y colores, garantizando de buen resultado. Tacones de goma, etc., etc.—Dionisio Canovaca, General Margallo, 3 (entrada Poligono, junto á la antigua casa Montiel). 2102-c

# La Araña Parisièn

(Las tragedias de París)

**XAVIER DE MONTEPIN**

CASA EDITORIAL SOPENA

—Soy Jobin, empleado de la brigada de Seguridad, y vengo á ponerme á vuestras órdenes para la información sumaria, que sin duda empezáis con urgencia.

—¿Una información con motivo de ese accidente?

—Señor comisario, aquí no hay accidente de ninguna clase... debéis convenceros de ello.

—¿Qué creéis, pues?

—¡No creo, estoy cierto!... ¡Acabamos de ser testigos de una tentativa de asesinato sin precedentes! Los analectos del crimen no registran nada igual.

—¿Es espantoso lo que decís, señor Jobin!

—¡Es demasiado real!... El asesino, ha concebido el diabólico plan de matar á esa joven ante todo un público.

—¿Y con qué objeto?

—No lo sé, pero afirmo el hecho, y puedo probarlo antes de cinco minutos.

—Sea, señor Jobin. Obremos.

—¿Queréis, señor comisario, ordenar que me presenten la cofia alsaciana que llevaba la pobre niña?

—¡Al instante.

El doctor acababa de rasgar la manga de la camisa, dejando á la vista el fino y torneado brazo de Dinah, y se preparaba á practicar una sangría. El comisario le dijo una palabra al oído y aquel se apresuró á desprender la cofia de la joven.

—Aquí tenéis lo que deseáis—dijo el comisario entregándole á Jobin la cofia.

Después de examinarla con detención preguntó:

—¿Estabais en la sala cuando empezó el espectáculo, señor comisario?

—Sí.

—¿Habéis visto volar el lazo alsaciano cuando la artista caminando por el «practicable» que figuraba un tronco caído, aguantaba los tiros?

—Sin duda, y he creído, como todos, que un hilo colocado anteriormente le arrebataba ese accesorio para que la ilusión fuese más completa.

—También yo lo creí al pronto, pero estábamos en un error... ¡Mirad!... Varios pedazos de cinta negra, cosidos muy bien, están adheridos á la cofia. El lazo ha sido cortado y arrancado por una bala, y la herida de la mano de la actriz proviene de ese mismo proyectil.

—¡Gran Dios!

—¡Ah... esto es horrendo, pero es así!... ¡Tiraban con balas contra la pobre niña!

—¿Y quién es el ser sin corazón que...?

—¡Ya lo descubriremos. Vamos á bajar á la escena, ¿queréis?

—Os sigo.

En la sala no se encontraba ya nadie, pero aún estaba iluminada, porque el gasista no había recibido orden de que apagara.

Se alzó el telón. La multitud de comparsas, y demás empleados del teatro llenaba la escena, comentando el accidente y esperando noticias de Dinah Buiset, con anhelo, porque todo el mundo quería y estimaba á la bella y dulce niña.

El director preguntó:

—¿En qué puedo seros útil, señor comisario?

—Haced lo que este caballero os diga—contestó el comisario indicando á Jobin.

El director se inclinó. El agente tomó la palabra.

—La cuerda que sostenía á la joven, y que tan mal ha cumplido con su deber, estaba usada ó gastada?—preguntó.

—No, señor, era nueva y fuerte; la he probado yo mismo y podía aguantar diez hombres.

—¿Qué explicación dais al accidente?

—¿No puedo explicármelo!... ¡Ha sido una fatalidad!

—¿Dónde está el trozo de cuerda roto?

—Se encontrará aún donde cayó.

—Haced que lo traigan.

El director mismo fué en su busca y regresó diciendo que el pedazo de cuerda no estaba ya allí.

—¡Lo suponía!—repuso el agente. Luego añadió, alzando la voz:

—Manda que traigan una escalera.

—Descezoos condujeron una.

—Poneda á la torre—prosiguió Jobin.

—Caballero—hizo observar el direc-

tor,—si es para ascender á la ventana pedéis hacerlo por la parte de atrás.

El agente murió la cabeza.

—Ya subiremos después por ese lado—dijo,—ahora poned la escalera en este sitio.

Así lo hicieron. Jobin subió hasta la altura en que se encontraba la artista cuando su mano izquierda se dejó la cuerda, y, examinando el lienzo, vió un pequeño agujero redondo como una pieza de cinco céntimos.

—Señor comisario—dijo dirigiéndose á él,—¿quién hay sido para vos; os ruego que subáis.

El comisario subió.

—¡No me equivocaba!—repuso Jobin á media voz;—¡ved!... La bala atravesó la decoración y debe haberse incrustado en la pared.

En seguida bajaron ambos y subieron por el «practicable» interior á la cámara de la torre desde la que se efectuaba la huida de la cautiva. El trozo superior de la cuerda seguía atada á la barra de apoyo. Jobin recogió el pedazo, largo como de un metro, examinando la rotura, ó más bien el corte, porque la sección era bien clara.

Un instrumento sumamente afilado había cortado el cable casi por comple-

to, y el infame asesino se había servido de estopas pegadas conliga para hacer que no fuese vista la cortadura de la cuerda.

—¡Ah!—exclamó el agente explotando al comisario minuciosamente.—El miserable es hombre muy hábil, y me parece difícil cogerle. Señor director, ¿sabéis si la señorita Dinah tenía enemigos en el teatro?

—¡Oh... no señor!—exclamó el director;—ninguno absolutamente.

—¿Estáis seguro de ello?

—¡Completamente! ¡Pobre Dinah! ¡Una niña que reanía todas las buenas cualidades, tan cariñosa con todo el mundo hasta con los comparsas! ¡Todos la quieren y adoran!

—Pero ¿algunos cuestión del amor...?

—¡Ninguno! ¡No se ocupaba en nada ni en nada y no pensaba más que en su trabajo! ¡Sin contar que es en extremo honrada, y que está enamorada verdadera y totalmente del joven que habéis visto y que hemos dejado en el «foyer».

XXX

El agente prosiguió:

—¿Dónde están las armas que sirven en el drama?